避免魚產過剩，保護農民利益
利用草魚製造罐頭
水試所認計畫可行

【基隆訊】省水產試驗所試驗利用草魚製造罐頭，初步成果顯示此項計畫可行。

水試所指出，草魚製作罐頭的採肉率爲百分之五十三點三，比黃鱔飾低，但是比大目鮪、鬼頭刀、狗母魚和紅目鰱爲高，因此草魚製作罐頭，頗富經濟價值。

水試所之所以製作草魚罐頭，是鑑於本省自民國五十二年人工草魚繁殖成功以來，草魚養殖技術向前邁進了一大步，民國五十一年至六十年間，年產量均保持在一千多公噸左右，民國六十一年增加到二千多公噸，六十二年起增加到五千公噸，六十六年年產量已達五千六百四十六公噸，這兩年又繼續增加。照這一紀錄看，草魚產量不斷地增加，將來產量繼續大幅度提高，即會造成量多價賤的現象，爲使養殖漁民的利益有所保障，促進養殖業繼續蓬勃發展，因而才研究其加工方法，製造成罐頭。

用口令指揮機器
北京研究有成果
將用於自動分檢郵包及產品等
還將用於太空人用話音發指令

【中國新聞社北京消息】中國科學院聲學研究所助理研究員俞鐵城，在該所語言識別組原有工作的基礎上，經過多年艱苦探索，用一台小容量的小型通用電子計算機識別上百條口令，並且用口令直接指揮計算機進行加、減、乘、除、方次五種運算。一年多來，他向來訪的國內外學者、教授等成功地表演了一百次以上，被認爲已達到世界上幾個先進工業國家的同類水平，而且在信息處理方面，還有着自己的獨到之處。

這項機器識別語言的成果，將在自動分檢郵包，產品檢驗，話音數控機床，話音檢索情報，宇航員用話音發指令，話音指揮機械手、機器人，話音口碼鎖等方面，得到應用。它將大大減輕人們的勞動強度，提高勞動生產率。

凍頂烏龍香氣飄而不膩
：李明霞談凍頂烏龍的辨認法

【花蓮訊】也許你聽說過有一斤八千元的茶葉，但是你喝過嗎？被觀爲茶中珍品的凍頂烏龍茶，價格高得出奇，但喝過的人並不多。倘若你想嚐嚐，小心別買到「冒牌貨」。花蓮市南京街大慶茶莊的女老闆李明霞說，她可以告訴你如何辨認。

李明霞說，凍頂茶的特色是手採幼嫩茶青，以獨特方法焙製而成，外觀條索緊結，葉尖彎曲，有特殊芬郁幽雅而渾厚的香氣，喝來清涼甘潤。

李明霞指出，外行人對凍頂茶的辨認，僅是皮毛常識而已，而內行人只要把茶葉湯近鼻孔一聞，即可知其爲優劣。凍頂茶的香氣撲鼻，雅而不膩。沖泡後湯厚新鮮無異味，若感苦澀就不是珍品，入口能生津，落喉甘潤，頓味極強，茶湯色要橙黃鮮麗，澄清明澈。如果是琥珀黃金或碧綠清澤，就較逊色。

凍頂茶的外觀形狀，是葉尖彎曲成珠，幼被嫩葉相連，沒有粉末或黑點，在色澤上是鮮麗墨綠，調和清淨，沖泡葉底片片開展，全葉不缺。

喝凍頂茶，往往被視爲奢侈品，但凍頂茶的香氣撲鼻，雅而不膩。沖泡後湯厚新鮮無異味，若感苦澀就不是珍品，入口能生津，落喉甘潤，頓味極強，茶湯色要橙黃鮮麗，澄清明澈。如果是琥珀黃金或碧綠清澤，就較逊色。

但茶價分很多種，最便宜的一斤僅三十元，如果認爲太貴了，則，可以購買稍爲便宜的貨品。李明霞說，善於品茶的人，清茶一杯在手，忙裏偷閒，也是一種很自得的生活情趣。

竹市動物園
每週一關閉
使動物有休息機會

【新竹訊】新竹公所最近決定市營動物園於每星期一停止對外開放，以使動物及動物園員工有休息機會。

市公所表示，動物園員工長期不眠不休的工作，動物無休止的供遊客觀看，人獸皆感疲乏，因此決定比照臺北市及高雄市動物園的規定，每星期一對外停止開放，休假一天。在休假日，該園動物的飼料由八名男性工人分四組輪流值班餵食。

廣東猪多
肉價下降

「中國新聞社」報導，廣東省養猪業興旺，據六月底統計，生猪存欄量超過二千萬頭，上部年全省上市肉猪五百五十萬七千多頭，收購肉猪平均每頭肉重一百一十七斤六兩。

今年年初，廣東省調整了肉猪收購與農民自留的分成比例，實行「購五留五」，即國家收購五成，農民自留五成，同時進一步落實飼料政策，又提高肉猪收購價百分之二十五左右，從而提高了農民養猪的積極性。

隨着養猪業的發展，上市肉猪增多，農貿市場肉價下降，據中山縣小欖、從化縣街口、高要縣六步、普寧縣流沙、興寧縣龍田和海豐縣城等六個農貿市場統計，六月份的農貿猪肉價比去年同期下降百分之二十九。

省決投資三億
興建蠶絲工廠

中興新村報酬率百分之十一，投資收回年限七年三個月，並每年增加農民收益新臺幣五千四百萬元，外匯收入四百萬元，估計第二期完成後，效益更大於第一期。

省府表示：蠶絲工廠產品的外銷市場，以日本最大，但近來有設限之議，日前我們輸日蠶絲估日本市場比率不及百分之二，仍有插足餘地，但並非公司的目標重點，擬將發展潛力很大的歐美市場，列爲拓銷的重點地區。

【中央社北京電】在中國大陸，有人若發覺妻子不忠，他在提出要離婚前，須讓人民調解委員會去處理問題。

據新華社星期二說：在這個仍未有民事法的國家裡，人民調解委員會現代傳統中國舊禮教去衡量事情。

北京調解委員會一幹事李寧（譯音）對記者表示：委員會並無法律上權力，它主要是在糾紛未擴大前迅速加以解決。

中國離婚
先經調解

青島啤酒再次獲獎勵
品質有改善出口增加

「中國青年報」報導，山東省青島啤酒本月九日美獲國務院頒發的一九七九年度國家質量銀盾獎。這是青島啤酒今年再次被評爲全國名酒以後，得到的國家獎勵。青島啤酒曾在一九六三年被評爲全國名酒。那時創名酒的工人，現在青島啤酒廠裏只剩下四分之一。目前全廠一千四百名職工中，有八百多名是二十五歲以下的青工，他們爲青島啤酒被評爲名酒并榮獲國家質量銀盾獎做出了貢獻。

報導說，青島啤酒現在暢銷廿七個國家和地區，深受國際市場歡迎。美國莫拿克酒業公司經理今年四月間到訪，聽說青島啤酒氣壓不太好，親自帶氣壓表測試，任選四瓶，結果每瓶的氣壓比美國要求的高。于是他立即將原計劃全年訂購五萬箱改成訂購二十七萬箱。美國最新化學公司總化學師卡蘭格爾在他的化學分析報告裏指出：「青島啤酒是一種過濾良好的啤酒，啤酒外觀沒有沉澱物。按分析的參數，是一種很清潔的啤酒。」現在青島啤酒的各項理化指標、感官指標、外觀指標都達到歷史最好水平，超過了國家規定的標準。現在年產三萬八千噸，今年出口兩萬八千噸，可爲國家收外匯八百七十多萬美元。

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市
特別介紹
上海咸蛋 台灣運到 爽甜龍眼 急凍海產 餐館用具 種類齊全 零沽批發
上海皮蛋 新鮮荔枝 坤西施柚 唐山雜貨 包甜時菓 取價特平 歡迎查詢

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
駝名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金猪 逢星期一休息

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St 後門
Vaucover B C
Phone:685-8019
日昇豆腐公司 雜貨
一律沽批發 零售歡迎
爽口牛丸 爽滑魚丸 炸角 鮮豆腐 鮮豆花 鮮奶 鮮菓類 新鮮肉類 中西雜貨 瓜菜

暗市黨儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理，雲龍
本館電話：二五四·二八二一 四時以後李顯理 二五五·七五〇一

註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五一·四二五一

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一一·四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. HASTINGS.
VANCOUVER
TEL. 681-4388

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一·二七一二
日昌豆腐廠所用等石膏材料
上純正石膏製造
機器衛生美
營養味口
質香滑可
香佳
歡迎惠顧

華高雲大拿加
利鐵有草煙司公限
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理 各種香煙 蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街近緬街西邊半個街口

保廉汽車服務公司
Paullim's Auto Service Ltd.
3712 Grandview Highway,
Burnaby, B.C.
路上緊急修理
多部汽車定期保養合同
到府作季節性調整保養修理
領有政府牌照技師服務
中英語電話：437-9111

修裝怡職
電話：二五四-八九六七
承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
特價貨品
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫五
雙燕5扎沙河粉 一元三包
冰霜鵪鶉（二只）每盒二元五毫
中國商品長期 大量源源運到
一級開湘蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子蓼 西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

雲埠 泰興有限公司 加屬
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

進步鞋業專家
PROGRESSIVE SHOE SERVICE
3353 Cambie St,at 17 Ave PH:874-1934
慶祝國慶，鞋靴平賣
減收八折
男，女，童精品皮靴鞋，牛皮底 橡膠底，拖鞋各款各色

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一·一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

MA AUTO REPAIR LTD
38年修車經驗的
老馬修車廠
專修任何種類車輛，一切工作絕對保證，新張期間，價錢特平。
1847 TRIUMPH ST.
TEL. 255-9445

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大幫
合時瓜菜種子
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蘆
台灣十二安青鮑魚
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發·無任歡迎▼

名園大酒家
餐廳三層 名廚主理
華筵喜酌 大小宴會
星期美點 七天營業
晚飯宵夜 豐儉隨意
歌星樂隊 每晚演唱
韓國歌舞巨星
金銀姬小姐 東南亞紅星
劉玲君小姐 寶島之鶯
方艾小姐 歌壇紅星
葉青小姐

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
每日山上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七二七·六八四一二九二三。
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：雲高華片打東街一〇二
陶陶酒家 食譜精研 大請小酌 悉從尊便

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
大請小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保証
雲埠秘書賽路蔡根遂
埠根璇立正

廣洲貿易有限公司
KWONG CHOW TRADING LTD.
123 E. HASTING ST. VANCOUVER, TEL: 688-5751
喜士定東街123號
新張大減價
專營 中西什貨 京菓海味 罐頭食品 冰霜魚蝦 瓷器廚具 大量進口 零沽批發 一律歡迎

LISA FLORIST
3903KNIGHT ST. VAN. B. C.
舖花蓮月
Bus:.872-4124 Res.:434-1423
常備週年生花 接造結婚花球 各樣花牌花圈 特款禮花襟花 價錢平藝術高 歡迎儒胞惠顧 免費送到府上 代理處：片打街東一二一號 雲生

ConVen Distributors Ltd.
10695 King George Hwy.
Surrey, B. C.
本店專門供應清潔劑、漂白水、地拖、掃把、桶及其他各種清潔用品。專爲餐館、士多服務
免費電話送貨584-6677

有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Movn
六時後 電話：733-9887

風琴平賣
PIANO & ORGAN SALE
購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai
Mason * Risch
Eminent * Solina
Hammond * Wurlitzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond · 278-3788
3190 Cambie at 16th, Van.· 873-1800